

**I. Vorlage**

<b>Beratungsfolge - Gremium</b> Ausschuss für Schule, Bildung und Sport	<b>Termin</b> 16.01.2020	<b>Status</b> öffentlich - Beschluss
--	-----------------------------	---

**Bericht zur "Sprachbrücke"**

Aktenzeichen / Geschäftszeichen	
<b>Anlagen:</b> Zwischenbericht Sprachbrücke	

**Beschlussvorschlag:**

Der Ausschuss begrüßt die Initiative der ELAN GmbH bzgl. der Übersetzungsleistungen für Volksschulen. Die ELAN GmbH wird beauftragt, zu Projektende erneut zu berichten und die Möglichkeiten einer Fortsetzung zu erläutern.

**Sachverhalt:**

Mit Beginn des Schuljahres 2018/19 startete die ELAN GmbH das Angebot „Sprachbrücke“ für Volksschulen und Förderschulen im Stadtgebiet Fürth. Das Angebot wurde in Kooperation mit dem Bildungsbüro entwickelt und wird durch ein regionales Unternehmen finanziert, das eine Stiftung für wohltätige Zwecke gründen wollte. Nachdem sich die Gründung der Stiftung verzögerte, gingen die Mittel als Spende direkt an die ELAN GmbH, die sich bereit erklärt hatte, einen Übersetzungsdienst für Schulen aufzubauen, die regelmäßig auf Sprachbarrieren in der Elternarbeit stoßen, da sie überproportional viele neuzugewanderte Schüler/-innen haben. Die ELAN GmbH konnte dabei auf einen Stamm an ehrenamtlichen, muttersprachlichen Multiplikatorinnen aufbauen, der seit vielen einschlägigen Projekten gewachsen war (zuletzt Cafe Elli). Die Sprachbegleiter/-innen der „Sprachbrücke“ erhalten eine Aufwandsentschädigung und sind keine Dolmetscher/-innen in einem offiziellen Sinn. Zu Koordination der Einsätze sowie zur Gewinnung und Pflege der Sprachbegleiter/-innen wird im Rahmen des Projektes eine halbe Stelle bei der ELAN GmbH bis zum Ende des Schuljahres 2019/20 finanziert. Näheres zum Angebot ist der Anlage sowie dem Vortrag im Ausschuss zu entnehmen.

**Finanzierung:**

Finanzielle Auswirkungen		jährliche Folgekosten				
<input checked="" type="checkbox"/> nein	<input type="checkbox"/> ja	Gesamtkosten	€	<input type="checkbox"/> nein	<input type="checkbox"/> ja	€
Veranschlagung im Haushalt						
<input type="checkbox"/> nein	<input type="checkbox"/> ja	Hst.	Budget-Nr.	im	<input type="checkbox"/> Vwhh	<input type="checkbox"/> Vmhh

wenn nein, Deckungsvorschlag:

**Beteiligungen**

- II. BMPA / SD zur Versendung mit der Tagesordnung
- III. Beschluss zurück an **Bildungsbüro**

Fürth, 16.01.2020

*gez. Braun*

---

Unterschrift der Referentin bzw.  
des Referenten

Bildungsbüro  
Bronnenmeyer, Veit

Telefon:  
(0911) 974-1015

**Folgende Beratungsergebnisse sind vorhanden:**

**Ergebnis aus der Sitzung: Ausschuss für Schule, Bildung und Sport am 16.01.2020**  
Protokollnotiz:

Beschluss:

**Beschluss:**